



SOLENNITE DE L'ASSOMPTION DE LA VIERGE MARIE 15 AOÛT 2022

LITURGIE DE L'ACCUEIL

PROCESSION D'ENTREE : Batterie-Fanfare Alegera
CHANT D'ENTREE

Nous te saluons, ô Toi Notre Dame
Marie, Vierge Sainte, que drape le soleil ;
Couronnée d'étoiles, la lune est sous tes pas ;
En toi nous êtes donnée l'aurore du Salut.

Marie Eve nouvelle et joie de ton Seigneur,
Tu as donné naissance à Jésus le Sauveur.
Par toi nous sont ouvertes les portes du jardin
Guide-nous en chemin, étoile du matin.

[O Vierge immaculée, préservée du péché,
En ton âme, en ton corps, tu entres dans les cieux.
Emportée dans la gloire, sainte Reine des cieux,
Tu nous accueilleras, un jour auprès de Dieu.]



LITURGIE PENITENTIELLE

Urrikal, Jauna. (2)
Kristo, urrikal. (2)
Urrikal, Jauna. (2)

Seigneur prends pitié
O Christ prends pitié
Seigneur prends pitié

GLORIA

Gloria ! Gloria ! in excelsis Deo ! (2)

Gloire à Dieu au plus haut des cieux

Paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant. R/

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père.
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. R/

Car toi seul es Saint, toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire
de Dieu le Père. Amen. R/

LITURGIE DE LA PAROLE

Psaume 44

**Debout, à la droite du Seigneur,
Se tient la reine, toute parée d'or.**

Ecoute, ma fille, regarde et tends l'oreille ;
Oublie ton peuple et la maison de ton père :
Le roi sera séduit par ta beauté. R/

Il est ton Seigneur : prosterne-toi devant lui.
Alors, les plus riches du peuple,
Chargés de présents, quèteront ton sourire. R/

Fille de roi, elle est là, dans sa gloire,
Vêtue d'étoffes d'or ;
On la conduit, toute parée, vers le roi. R/



Des jeunes filles, ses compagnes, lui font cortège ;
On les conduit parmi les chants de fête :
Elles entrent au palais du roi. R/

ACCLAMATION DE L'EVANGILE

Alleluia (4 fois)

PROFESSION DE FOI

Credo in unum Deum ! (2)

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. R/

PRIERE UNIVERSELLE

Jésus, Fils de Marie, exauce-nous.

LITURGIE EUCHARISTIQUE

PREPARATION DES OFFRANDES : Batterie-Fanfare Alegera

SAINT

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna

Saint ! Saint ! Saint ! le Seigneur Dieu de l'univers !

Zeru lurak beterik dauzka zure distirak.

Hosanna zeru gorenetan !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire Hosanna au plus haut des cieux.

Benedikatua, Jaunaren izenean datorrena.

Hosanna zeru gorenetan !

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux

ANAMNESE

Aintza zuri Jesus ! Aintza Jesus ! Hil eta piztu zira, aintza

Aintza piztuari ! beha gaude Zu berriz etorri artean.

Gloire à Toi qui étais mort ! Gloire à Toi, Jésus ! Gloire à Toi qui es vivant ! Gloire à Toi ! Gloire à Toi, Ressuscité ! Viens revivre en nous aujourd'hui et jusqu'au jour dernier

NOTRE PERE

Gure Aita zerueta zirena

Notre Père qui es aux cieux

Saindu izan bedi zure izena

que ton nom soit sanctifié

Etor bedi zure erreinua.

Que ton règne vienne

Egin bedi zure nahia,

que ta volonté soit faite

Zeruan bezala lurrean ere.

Sur la terre comme au ciel

Emaguzu gaur

Donne-nous aujourd'hui

Egun huntako ogia

notre pain de ce jour

Barkatu gure zorrak

pardonne-nous nos offenses

Guk ere gure zorduner

comme nous pardonnons aussi

Barkatzen diegunaz geroz

à ceux qui nous ont offensés

Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen

et ne nous laisse pas entrer en tentation

Bainan atera gaitzazu gaitzetik

mais délivre-nous du Mal

Amen

Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.

Car c'est à Toi, qu'appartiennent le règne, la puissance la gloire pour les siècles des siècles.

CHANT DE LA FRACTION

Jainkoaren bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua :

1 et 2 Urrikal Jauna 3 Emaguzu bakea.

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde prends pitié de nous, donne-nous la paix.

COMMUNION Musique par la Batterie-Fanfare Alegera

CHANT DE COMMUNION

**Voici le Corps et le Sang du Seigneur,
La coupe du Salut et le pain de la Vie,
Dieu immortel se donne en nourriture
Pour que nous ayons la vie éternelle.**

Au moment de passer vers le Père,

Le Seigneur prit du pain et du vin,

Pour que soit accompli le mystère

Qui apaise à jamais notre faim.

Dieu se livre lui-même en partage

Par amour pour son peuple affamé.

Il nous comble de son héritage

Afin que nous soyons rassasiés.

[C'est la foi qui nous fait reconnaître

Dans ce pain et ce vin consacrés,

La présence de Dieu notre Maître,

Le Seigneur Jésus ressuscité].

CHANT FINAL

Aingeru batek Mariari

Dio graziaz bete

Jaungoikoaren semeari

Emanen diozu sortzea.

L'Ange dit à Marie :

« pleine de grâce tu donneras naissance au Fils de Dieu

Goiz arrats eta eguerditan, Ama laudatzen zaitugu.

Aingeruaren hitzak betan, errepikatzen ditugu

Matin, midi et soir, nous vous louons, ô Mère, par les paroles mêmes de l'Ange.

« Devenir mère

tout en restant vierge

qu'il me soit fait

selon ta parole, Seigneur.

Jainkoaren nahi saindua

Ni baitan dadin egina

Izan nadien amatua

Bainan geldituz Birjina.

Le Verbe se fait chair !

Dieu avec nous !

Quelle inestimable richesse !

Orduan Berbo Dibinoa

Gorputz batez da beztitzen

Oi, ontasun egiazkoa :

Jauna gurekin egoiten.

Otoitz zazu zure Semea

Marie, notre tendre Mère,

Gure Ama amultsua

à ton Fils demande

Izan dezagun fagorea

pour nous la grâce

Ardiesteko zerua

du ciel.

CONCERT AVEC LA BATTERIE-FANFARE ALEGERA

MESSES DU 15 AU 21 AOÛT 2022
LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS

ASSOMPTION DE LA VIERGE MARIE (SOL.)

LUNDI 15 AOÛT

* **église de GUETHARY 9h30** : Mayi GALARDI, Marie-Claude ALBAC, Défunts de la famille d'ELBÉE.

* **église de BIDART 11h00** : Sœur Isabelle JEAN, Abbé Sauveur MARTINON, Daniel TAUZIN, Nicolas NUFFER, Nahia ILLAN, Jeannot GAILLICOU, Lucienne DAMBAX, Ginette GALIN.

MARDI 16 AOÛT

* **église de BIDART 18h** : Gabrielle SALMON, Défunts famille TUFFIER et ROQUE.

MERCREDI 17 AOÛT

EHPAD Ramuntxo BIDART **11h00** : Franck OTONDO

JEUDI 18 AOÛT

église BIDART 8h30 :
Intention particulière (C.B.), Marie-Claude ALBAC

VENDREDI 19 AOÛT

* **Chapelle d'Acotz 18h** : Jean-Michel PEREZ

21^{ème} DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE C

SAMEDI 20 AOÛT

* **église de BIDART 18h** :
Simone JACCACHOURY, Marie-Jeanne ZUBIETA.

DIMANCHE 21 AOÛT

* **église de GUETHARY 9h30** : Marie-Claude ALBAC, Germaine HALSOUET.

* **église de BIDART 11h** : Jacques PINTION, Odette CAZES et défunts de la famille, Claude DOCQUIER, Suzanne.

ANNONCES PAROISSIALES



La **SOIRÉE DE LA KERMESSE PAROISSIALE DU SAMEDI 6 AOÛT A GUETHARY** aura été un moment fort de convivialité et de rencontre, entre paroissiens, villageois et résidents d'étranger. **Merci** à André et toute son équipe pour leur implication et organisation. **Merci** à la cinquantaine de bénévoles qui ont contribué d'une manière ou d'une autre, au succès de cette soirée. **Merci** à Mme le Maire, à son équipe municipale, et aux services municipaux pour leur soutien moral et technique.

LUNDI 15 AOÛT

SOLENNITE DE L'ASSOMPTION

* **QUÊTE A LA SORTIE DES MESSES DE BIDART ET GUETHARY, AU PROFIT des malades, handicapés et personnes âgées de l'Hospitalité Basco-Béarnaise** qui participeront au pèlerinage diocésain du 15 au 19 sept. 2022.



* **9h30** : MESSE SOLENNELLE à l'église de Guéthary

* **11h00** à l'église de Bidart :

MESSE SOLENNELLE avec la **PARTICIPATION DE LA BATTERIE-FANFARE ALEGERA**, en l'honneur de la fête patronale de l'église dédiée à Ntre Dame de l'Assomption.



La B.F. Alegera interprétera quelques morceaux de musique de son plus beau répertoire, au début, au milieu et en fin de messe.

* **20h30** : la paroisse accueille à l'église de Guéthary, un **concert de piano** dans le cadre du **Festival CLASSIC A GUETHARY**. Entrée payante DE 25 à 40€

MARDI 16 AOÛT

* **11h30** : Magdalena NEYMON, fille de Guillemette et de Maximilien, reçoit le **sacrement de baptême** à l'église de BIDART.

* **20h30** : la paroisse accueille à l'église de Guéthary, un **concert musical, pour la soirée de clôture** du Festival CLASSIC A GUETHARY. Entrée payante de 25 à 40€.

SAMEDI 20 AOÛT

* **11h30** : Paul BATTISTON, fils de Mathilde et de Thomas, reçoit le **sacrement de baptême** à l'église de GUETHARY.

DIMANCHE 21 AOÛT

* **12h00** : Aurèle BOBIN, fils de Céline et de Maxime, et Ariane UNTAS, fille d'Hortense et de Pierre, reçoivent le **sacrement de baptême** à l'église de BIDART



APPEL AUX DONNS
KERMESSE PAROISSIALE 2022
ANNULEE

Chers paroissiens,

La lente reprise des activités paroissiales après la crise sanitaire de la Covid 19, et la difficulté du recrutement de nouveaux bénévoles, nous ont obligé à annuler la kermesse paroissiale de début juillet.

Notre kermesse paroissiale n'a pas pu avoir lieu. Certes, la procession de Notre Dame d'Ur Onea a rapporté un bénéfice net de 1355€, mais cela ne suffit pas à compenser les besoins qui sont toujours là.

Cette situation nous oblige à trouver de nouvelles ressources. C'est pourquoi nous lançons un appel aux dons qui permettra à la paroisse de poursuivre à bien la réalisation de ses projets et en particulier la construction d'un tout prochain centre paroissial adapté aux normes actuelles et aux besoins de sa mission.

Nous vous remercions par avance pour votre générosité.

Un reçu fiscal peut être fourni par l'association à tous ceux qui en font la demande.

Le bureau de l'association paroissiale Saint Bernard

Votre Participation :

* Par chèque, au nom de l'association paroissiale Saint Bernard dans la boîte aux lettres de l'association St Bernard.

* Ou par courrier à : association paroissiale Saint Bernard, 4 rue Erregetgia 64210 Bidart

SEPTEMBRE PROCHAIN SUR LA PAROISSE

SAMEDI 3 SEPTEMBRE 18h, exceptionnellement à l'église de Guéthary : messe anticipée du dimanche. *Pas de messe ce samedi à Bidart.*

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

* **10h30 à l'église de Bidart** : messe d'action de grâce à l'occasion du **départ de l'abbé Jean-Paul Martinon**, nommé curé de la paroisse St Michel Garicoitz Cambo. *Messe unique sur la paroisse.*

*** **Pas de messe sur la paroisse du 5 au 10 septembre** ***

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

* **10h30 à l'église de Bidart** : messe d'installation, par notre évêque Mgr Marc AILLET, du **NOUVEAU CURÉ** de la paroisse St Joseph des Falaises-Bidart, l'abbé Rickey-Ito THELUS. *Messe unique sur la paroisse*

POURQUOI LE 15 AOÛT EST-IL FERIE ?

Le 15 août fait partie des 11 jours fériés actuels en France L'Ascension, l'Assomption, la Toussaint et Noël sont fériés en application de l'arrêté du 29 germinal de l'an X (19 avril 1802) découlant du Concordat et l'article 42 de la loi du 9 décembre 1905 sur la séparation de l'Église et de l'État. La loi du 8 mars 1886 ajoute le lundi de Pâques et le lundi de Pentecôte. Mais la reconnaissance civile de l'Assomption est bien plus ancienne.

En 1638, le 15 août devient... la fête nationale !

En 1637, le roi Louis XIII, sans héritier après vingt ans de mariage, demande à ses sujets de faire dans chaque paroisse le 15 août une procession afin d'avoir un fils. Lorsqu'il eut la certitude d'avoir un enfant, il décide, en signe de reconnaissance, de consacrer la France à la Vierge Marie : le 10 février 1638, il déclare prendre la Vierge comme protectrice et patronne du Royaume et demande que, chaque année, le jour de la fête de l'Assomption, on fasse dans chaque église mémoire de la consécration de la France à Marie à la grand-messe puis une procession solennelle après les vêpres. L'édit est enregistré par le Parlement.

Le 15 août, fête nationale depuis 1638, le demeure jusqu'à la fin de l'Empire. Certes Napoléon 1^{er}, né le 15 août 1769, fait du 15 août la Saint Napoléon mais elle redevient l'Assomption à la Restauration. En 1880, le 14 juillet devient fête nationale.

CONTACT PAROISSE ST JOSEPH DES FALAISES

Presbytère, 4 place Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél : 05 59 54 90 04 paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com

www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr